

(Read download) Comparative Law for Spanish-English Speaking Lawyers: Legal Cultures, Legal Terms and Legal Practices

Comparative Law for Spanish-English Speaking Lawyers: Legal Cultures, Legal Terms and Legal Practices

S.I. Strong, Katia Fach Gmez, Laura Carballo Pieiro
audiobook | *ebooks | Download PDF | ePub | DOC



 Download

 Read Online

#3232517 in Books 2016-11-25 Original language: English 9.75 x 6.75 x 1.50l, #File Name: 1849807868720 pages | File size: 24.Mb

S.I. Strong, Katia Fach Gmez, Laura Carballo Pieiro : Comparative Law for Spanish-English Speaking Lawyers: Legal Cultures, Legal Terms and Legal Practices before purchasing it in order to gage whether or not it would be worth my time, and all praised Comparative Law for Spanish-English Speaking Lawyers: Legal Cultures,

Legal Terms and Legal Practices:

'El libro de S.I. Strong, Katia Fach Gmez y Laura Carballo Pieiro sigue la estructura de algunos textos clásicos de Derecho Comparado, como los de Rudolf Schelsinger y John Henry Merryman, cotejando los elementos generales de los dos grandes sistemas jurídicos del Derecho Civil y el Common Law, analizando las semejanzas y diferencias de ambos sistemas con un fin eminentemente práctico: atender a las necesidades de aquellos que trabajan cruzando las fronteras lingüísticas para analizar un análisis comparado.'- Rodrigo Polanco Lazo, Universidad de Chile and Universidad de Berna, Suiza Comparative Law for Spanish-English Lawyers (Derecho Comparado para Abogados Anglo- e Hispanoparlantes) provides lawyers and law students who are conversationally fluent in both Spanish and English with the information and skills needed to undertake comparative legal research in their second language and facilitate communication with colleagues and clients in that language. Key features include: fully Spanish-English bilingual enables lawyers to develop the broad practical skills critical to success in today's increasingly international legal market covers a variety of substantive and procedural areas of law and includes information on legal and business practices in a number of English- and Spanish-speaking jurisdictions contextualizes information about foreign legal systems and develops readers' linguistic and legal skills through both immersion and instruction. Suitable for use by both individuals and groups, helping practitioners, academics and law students at any stage of their professional development, this book is perfect for anyone who wishes to move from conversational fluency in a second language to legal fluency. Comparative Law for Spanish English Lawyers / Derecho comparado para abogados anglo- e hispanoparlantes, escrita en inglés y español, persigue potenciar las habilidades lingüísticas y los conocimientos de derecho comparado de sus lectores. Con este propósito, términos y conceptos jurídicos esenciales son explicados al hilo del análisis riguroso y transversal de selectas jurisdicciones hispano- y angloparlantes. El libro pretende con ello que abogados, estudiantes de derecho y traductores puedan trabajar en una segunda lengua con solvencia y consciencia de las diferencias jurídicas y culturales que afectan a las relaciones con abogados y clientes extranjeros. La obra se complementa con ejercicios individuales y en grupo que permiten a los lectores reflexionar sobre estas divergencias.

'Comparative Law for Spanish-English Speaking Lawyers is an extremely well researched and well put together book, and it will be a worthwhile investment for those attorneys who regularly conduct business with Spain and/or Mexico. Additionally, law schools with Study Abroad programs in a variety of Spanish speaking nations will find this a valuable resource, useful for preparing their students for coursework and even internships in those foreign countries.' -- Stacy Fowler, International Journal of Legal Information 'This insightful book offers innovative solutions to tackle the cultural, legal and linguistic nuances which inevitably arise in international law, trade and commerce. It will also provide assistance to the international legal community by providing a greater degree of legal certainty and precision. For these reasons alone, it is a necessary addition to any bilingual (Spanish-English) practitioner's library, as well as a template for further works in other languages.' -- Gary Born, Wilmer Cutler Pickering Hale and Dorr LLP, UK 'La originalidad de su concepción y el alto valor práctico añadido a los materiales incluidos en el texto sólo permiten abrigar buenos augurios. Es probable, incluso, que el libro abra una nueva modalidad para los escritos de Derecho comparado que comience a extenderse a otros binomios lingüísticos, lo cual será una excelente noticia.' -- Diego P Fernández Arroyo, Sciences Po Law School, France About the Author S.I. Strong, Manley O. Hudson Professor of Law, University of Missouri School of Law, Katia Fach Gmez, Professor of Law, University of Zaragoza, Spain and Laura Carballo Pieiro, Professor of Law, University of Santiago de Compostela, Spain